

No. 3633

**UNITED STATES OF AMERICA
and
BOLIVIA**

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement of 11 August 1942, as extended, relating to an army mission to Bolivia. La Paz, 9 August and 9 September 1955

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 December 1956.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
BOLIVIE**

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord du 11 août 1942 relatif à l'envoi d'une mission militaire en Bolivie, sous sa forme modifiée. La Paz, 9 août et 9 septembre 1955

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.

No. 3633. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA EXTENDING THE AGREEMENT OF 11 AUGUST 1942, AS EXTENDED,² RELATING TO AN ARMY MISSION TO BOLIVIA. LA PAZ, 9 AUGUST AND 9 SEPTEMBER 1955

I

The American Chargé d'Affaires ad interim to the Bolivian Minister of Foreign Affairs

AMERICAN EMBASSY

No. 15

La Paz, August 9, 1955

Excellency :

I have the honor to bring to the attention of Your Excellency's Government that the Army Mission Agreement between our two Governments expired on August 11, 1950, and no arrangements of an interim nature have been made to cover the period which elapsed since that date and will elapse until the negotiations for a new agreement are completed.

I, therefore, have the honor to propose that the agreement of August 11, 1942,² be extended, effective as of August 11, 1950, and until such time as it may be terminated under the provisions of either Article 4 or Article 5 thereof, or until such time as it is superseded by the agreement now being negotiated. If this proposal meets with the approval of the Government of Bolivia, it is further proposed that this note and Your Excellency's reply constitute an agreement between our two Governments on this matter.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

E. A. GILMORE, Jr.
Chargé d'Affaires ad interim

His Excellency Señor Doctor Walter Guevara Arze
Minister of Foreign Affairs
for the Republic of Bolivia

¹ Came into force on 9 September 1955, with retroactive effect from 11 August 1950, by the exchange and in accordance with the terms of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 9, pp. 309 and 408.

II

The Bolivian Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPÚBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

No. D. G. A. N. 978-

La Paz, 9 de septiembre de 1955

Señor Embajador :

Refiriéndome a la atenta nota de esa Embajada No. 15, de 9 de agosto próximo pasado, relativa al Convenio de la Misión del Ejército de los Estados Unidos en Bolivia, tengo el honor de expresar a Vuestra Excelencia que el Ministerio de Defensa Nacional acaba de hacer saber a esta Cancillería su resolución de prolongar la vigencia del Acuerdo firmado el 11 de agosto de 1942 hasta la suscripción del nuevo Convenio, que se encuentra hoy negociándose. En consecuencia, la referida comunicación y la presente nota constituyen suficiente demostración de tal propósito.

Me valgo de la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

W. GUEVARA ARZE

Al Excelentísimo
señor Gerald A. Drew
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
de los Estados Unidos
de América
Presente

REPUBLIC OF BOLIVIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
AND WORSHIP

No. D. G. A. N. 978-

La Paz, September 9, 1955

Mr. Ambassador :

Referring to your Embassy's courteous note No. 15, of August 9, 1955, concerning the agreement relating to the United States Army Mission in Bolivia, I have the honor to inform Your Excellency that the Ministry of National Defense has just informed this Foreign Office of its decision to extend the agreement signed on August 11, 1942, until the signing of the new agreement, which is now being negotiated. Consequently, the aforementioned communication and the present note constitute sufficient evidence of such intent.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

W. GUEVARA ARZE

His Excellency
Gerald A. Drew
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the United States
of America
City

¹ Translation by the Government of the United States of America.² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.